South American Publishing

SAP Multidisciplinary Open. 2026; 4:262
doi: 10.62486/mo2026262

ORIGINAL

Proposed practical guide for correcting errors in the English language

Propuesta de guía práctica para la corrección de errores en la lengua inglesa

Arelys Esther Gener Ramírez[1], Aniuska Berdayes Vives[1]

[1]Universidad de Ciencias Médicas de Pinar del Río. Pinar del Río, Cuba.

Cite as
Gener Ramírez AE, Berdayes Vives A. Proposed practical guide for correcting errors in the English language. SAP Multidisciplinary Open. 2026; 4:262. https://doi.org/10.62486/mo2026262

Publication History
Submitted: 07-08-2025
Revised: 16-12-2025
Accepted: 09-03-2026
Published: 10-03-2026

Corresponding Author
Arelys Esther Gener Ramírez

ABSTRACT

Introduction: the communicative approach to teaching English promotes tolerance of error as a natural part of learning, but this flexibility contrasts with the need for precision, especially in contexts such as medical sciences, where linguistic errors can have professional implications. At the University of Medical Sciences, there are persistent differences among teachers about what, when, and how to correct.
Objective: to develop a practical guide of techniques and procedures for the appropriate treatment of error correction in English classes, contextualized in higher medical education.
Development: the proposal is based on the analysis of incidental factors: the attitude of teachers and students, the categorization of errors (global/local), causes, and the linguistic skill involved. Existing questionnaires are supplemented with new guiding questions validated by teachers. The guide integrates guiding principles (do not interrupt, correct according to objective, encourage self-correction) and eleven practical techniques for oral expression, accompanied by tables systematizing frequent errors (grammatical, false cognates, pronunciation, prepositions, collocations) with specific corrective strategies.
Conclusions: the proposed guide conceives correction as an opportunity for learning and self-regulation. Its application can contribute to raising the quality of the English teaching-learning process and to the development of the communicative competence required by future health professionals.

Keywords: Error Correction; English for Specific Purposes; Medical English; Feedback; Teaching Strategies.

RESUMEN

Introducción: el enfoque comunicativo para la enseñanza del inglés promueve la tolerancia al error como parte natural del aprendizaje, pero esta flexibilidad contrasta con la necesidad de precisión, especialmente en contextos como las ciencias médicas, donde los errores lingüísticos pueden tener implicaciones profesionales. En la Universidad de Ciencias Médicas persisten divergencias entre docentes sobre qué, cuándo y cómo corregir.
Objetivo: desarrollar una guía práctica de técnicas y procedimientos para el tratamiento adecuado de la corrección de errores en la clase de inglés, contextualizada en la enseñanza médica superior.
Desarrollo: la propuesta se fundamenta en el análisis de factores incidentes: actitud de profesores y alumnos, categorización de errores (globales/locales), causas, y la habilidad lingüística implicada. Se complementan cuestionarios existentes con nuevas preguntas orientadoras validadas por docentes. La guía integra principios rectores (no interrumpir, corregir según objetivo, fomentar autocorrección) y once técnicas prácticas para la expresión oral, acompañadas de tablas sistematizadoras de errores frecuentes (gramaticales, falsos cognados, pronunciación, preposiciones, colocaciones) con estrategias correctivas específicas.
Conclusiones: la guía propuesta concibe la corrección como oportunidad de aprendizaje y autorregulación. Su aplicación puede contribuir a elevar la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés y al desarrollo de la competencia comunicativa que requieren los futuros profesionales de la salud.

Palabras clave: Corrección de Errores; Inglés con Fines Específicos; Inglés Médico; Retroalimentación; Estrategias Didácticas.

© 2026; The Authors. This Open access article is distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 license (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0), which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original work is properly cited.

INTRODUCCIÓN

El tratamiento que se le da a la corrección de errores en el aula de idiomas depende en gran medida del enfoque metodológico adoptado. Según Richards[1,2], los principios del enfoque comunicativo para la enseñanza del idioma inglés, método ampliamente aplicado en nuestra realidad docente, suponen convertir la comunicación real en el foco de atención, facilitar oportunidades para que los aprendices experimenten con el lenguaje, integrar las cuatro habilidades lingüísticas y, crucialmente, ser tolerantes ante los errores mientras se proveen oportunidades para desarrollar tanto la corrección como la fluidez.

Estos dos últimos principios (tolerancia al error vs. búsqueda de la corrección) pueden parecer contradictorios si no se considera su origen. Esta flexibilidad se fundamenta en la observación del aprendizaje de cualquier habilidad: los niños, al aprender su lengua materna, cometen numerosos errores en un ambiente propicio. De igual manera, el aprendizaje de una segunda lengua implica un proceso de ensayo y error. Para que este proceso sea efectivo, se requiere una retroalimentación periódica y constructiva, que convierta el error en una oportunidad de aprendizaje.

Dado que el objetivo de la enseñanza del idioma inglés es el logro de una comunicación satisfactoria, es necesario contar con un mecanismo regulador de retroalimentación asertiva que permita a los estudiantes aprender de sus equivocaciones y construir su propio conocimiento.[3] Sin embargo, la realidad en las aulas muestra que la reacción de los profesores ante un error (ya sea escrito u oral) puede ser heterogénea, generando desacuerdos sobre qué, cuándo y cómo corregir. Esta problemática persiste en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en la Universidad de Ciencias Médicas, como lo corrobora la experiencia empírica de las autoras, tanto en el ciclo de Inglés con Fines Generales (IFG) como en el de Inglés con Fines Específicos (IFE).

En el ámbito de las ciencias médicas, donde la precisión del lenguaje puede tener implicaciones directas en la seguridad del paciente y la eficacia de la comunicación interprofesional, el tratamiento pedagógico del error adquiere una dimensión aún más crítica. Es por ello que, el presente artículo tiene como objetivo desarrollar una guía práctica de técnicas y procedimientos para el tratamiento adecuado de la corrección de errores en una clase práctica integral de lengua inglesa, con especial atención al contexto de la enseñanza médica superior.

DESARROLLO

FUNDAMENTOS TEÓRICOS DE LA GUÍA PRÁCTICA PARA LA CORRECCIÓN DE ERRORES EN LA LENGUA INGLESA

Para fundamentar una propuesta de corrección de errores, es imprescindible analizar los diversos factores que inciden en su tratamiento pedagógico. La literatura especializada y la práctica docente señalan varios aspectos clave.

Actitud de profesores y alumnos ante el error

Las actitudes hacia la corrección pueden variar significativamente. En los profesores, estas pueden estar influenciadas por: la percepción de que los estudiantes no están motivados por ver el idioma como una imposición curricular; una formación profesional que no abordó técnicas de corrección; o, por el contrario, una formación estructuralista que promueve la corrección extrema y sus consecuencias negativas.[4] En los estudiantes, influyen sus características personológicas, su actitud hacia el estudio del idioma, el nivel de habilidades adquiridas previamente y las experiencias previas con la corrección.[5,6]

Categorización de los errores

El conocimiento teórico sobre la tipología de errores es fundamental para una corrección eficaz. Una clasificación de gran utilidad distingue entre:[7]

- Errores globales: Aquellos que impiden o dificultan gravemente la comunicación, llevando a la incomprensión del mensaje. Generalmente requieren corrección en el momento.
- Errores locales: No afectan la inteligibilidad general del mensaje y pueden corregirse en etapas posteriores sin interrumpir el hilo comunicativo del estudiante.

Otras clasificaciones más detalladas identifican errores léxicos, gramaticales, fonológicos, interpretativos (comprensión errónea de la intención comunicativa) y pragmáticos (uso inadecuado de las reglas de la conversación). Si bien estas tipologías son útiles, coincidimos con autores como Donald[8] en que, para fines pedagógicos en el aula, el criterio más operativo es la interferencia del error en la transmisión del mensaje.

Análisis de las causas del error

Más allá del tipo, el docente debe indagar en el origen del error.[9] Preguntas clave son: ¿Es un error propio del proceso de aprendizaje? ¿Es producto de un aprendizaje incorrecto previo? ¿Es un error fosilizado por falta de corrección? ¿Es una transferencia negativa de la lengua materna? ¿O es simplemente un lapsus linguae debido a fatiga o falta de atención? Comprender la causa es el primer paso para determinar la estrategia de corrección más adecuada.

La habilidad lingüística implicada

La naturaleza de la habilidad (oral o escrita) condiciona el enfoque correctivo. En la escritura, la retroalimentación es diferida y el mensaje debe ser claro y preciso, ya que los errores escritos suelen ser menos tolerados. En la expresión oral, los estudiantes tienen menos tiempo de procesamiento, lo que puede generar inhibición y temor a equivocarse, llevándolos a usar un lenguaje más seguro pero limitado. Dada la importancia de la fluidez oral para los futuros profesionales de la salud, es tarea del profesor ayudar a

los estudiantes a mejorar tanto su precisión como su fluidez. Esto se logra mediante:

1. Tareas significativas, acordes a sus intereses y necesidades.
2. Planificación cuidadosa y diferenciada de las tareas.
3. Tiempo de preparación guiada para ensayar el lenguaje necesario.
4. Desarrollo de estrategias de autocorrección (corregirse cuando el error es señalado) y automonitoreo (reconocer los errores de forma independiente), minimizando la dependencia del profesor y fomentando la autonomía.[1,2,10,11,12,13]

Criterios para decidir cuándo corregir

La pregunta sobre cómo y cuándo corregir en la expresión oral ha sido ampliamente debatida. Considerando el contexto específico de la enseñanza médica y nuestra experiencia, proponemos complementar dicho cuestionario con las siguientes preguntas, que fueron validadas en un taller metodológico con el colectivo de profesores del Departamento de Idiomas de las Universidades de Ciencias Médicas de Pinar del Río:

1. ¿Cuál es el objetivo final del nivel, la asignatura, la clase o la tarea?
2. ¿El modelo lingüístico recibido por el estudiante en niveles previos ha sido el adecuado?
3. ¿Es un error recurrente en el estudiante?
4. ¿Cuáles son las características personológicas del estudiante?
5. ¿Cuáles son las condiciones del proceso de enseñanza-aprendizaje (número de estudiantes, motivación, materiales)?
6. ¿Qué nivel de desarrollo de la competencia comunicativa posee el estudiante?
7. ¿En qué tipo de competencia comunicativa (lingüística, sociolingüística, estratégica, discursiva) se enmarca el error?

Este último punto es crucial, pues los docentes tienden a concentrarse en los errores puramente lingüísticos, descuidando a menudo los aspectos pragmáticos o discursivos, igualmente vitales para una comunicación efectiva en el ámbito sanitario.

GUÍA PRÁCTICA PARA LA CORRECCIÓN DE ERRORES EN LA LENGUA INGLESA

A partir de los fundamentos teóricos expuestos y el análisis colectivo realizado con los profesores, se propone la siguiente guía práctica. Esta se estructura en dos partes: primero, los principios rectores que deben gobernar la corrección, y segundo, un conjunto de técnicas y tablas para abordar errores específicos, siempre desde una perspectiva comunicativa y contextualizada.

Principios rectores para la corrección de errores

- Nunca interrumpir al estudiante en su discurso, para evitar desmotivación y pérdida de concentración.
- Corregir en función del objetivo de la tarea, el nivel del estudiante y la interferencia del error en el mensaje.
- Exhortar a la participación activa en la construcción del discurso propio.
- Corregir de inmediato solo si el error impide la comprensión del mensaje o puede llevar a una interpretación errónea (especialmente crítico en contextos médicos).
- Premiar y reforzar positivamente las buenas actuaciones y los logros alcanzados.
- Evitar la corrección innecesaria y, cuando sea necesaria, realizarla de forma general y descontextualizada para proteger al estudiante menos aventajado de posibles burlas o retracción.
- Brindar retroalimentación constante y la información necesaria para el desarrollo de las tareas.
- Utilizar la técnica de "*trouble spotting*" (detección de problemas), que consiste en anotar los errores más graves y recurrentes de la clase para trabajarlos en una sesión posterior con todo el grupo, sin individualizar.

Técnicas prácticas para la corrección de errores en la expresión oral

1. Comparación: escribir dos oraciones en la pizarra (una correcta y otra con el error) para que los estudiantes analicen la diferencia gramatical, léxica o comunicativa.
2. Relación Función-Forma: pedir a los estudiantes que relacionen una forma lingüística con su función comunicativa específica.
3. Autocorrección:
    - Entrenar a los estudiantes en el reconocimiento de errores propios y ajenos mediante ejercicios específicos (ej. identificar la oración incorrecta y explicar el tipo de error).
    - Utilizar "*Hot cards*" (Bartram & Walton), tarjetas individuales o grupales con los errores recurrentes y sugerencias para trabajar en ellos.
4. Articulación en silencio: para errores de pronunciación o acentuación, el profesor puede articular la palabra correcta en silencio, exagerando el movimiento, para que el estudiante infiera la corrección.
5. Reformulación (*Recasting*): repetir la frase del estudiante de forma correcta y enfática, incorporándola naturalmente al diálogo. *Ej. Estudiante: "I went in Scotland". Profesor: "Oh really, you went to Scotland? How was it?"*
6. Toma de notas y análisis diferido: anotar los errores para su tratamiento posterior en ejercicios de consolidación o en entrevistas individuales con los estudiantes.
7. Grabación y transcripción: grabar discursos espontáneos, transcribirlos y trabajar conjuntamente en la corrección.
8. Recreación de situaciones: colocar al estudiante en una situación comunicativa similar para ver si el error persiste o ha sido superado.

9. Heterocorrección: fomentar la corrección entre pares o en grupos, lo que aumenta la atención y el aprendizaje colaborativo.

10. Análisis periódicos: revisar los errores más comunes en periodos en una actividad de consolidación, entregando a los estudiantes un resumen de sus errores y progresos.

11. Corrección profundizada: en niveles superiores, abordar la corrección (especialmente fonética y léxica) con explicaciones etimológicas o de uso más complejas.

Clasificación de errores comunes y estrategias de corrección

A continuación, se presentan tablas que sistematizan errores frecuentes en hispanohablantes, particularmente en el contexto de las ciencias médicas, junto con estrategias correctivas específicas.

Tabla 1. Errores gramaticales comunes por interferencia del español

Tipo de error	Ejemplo incorrecto	Corrección	Estrategia
Omitir el sujeto	Is raining	It is raining	Reforzar la obligatoriedad del sujeto explícito en inglés, contrastándolo con el español.
Uso incorrecto del presente	I have lunch now	I am having lunch now	Asociar el presente continuo con acciones en progreso en el momento de habla.
Orden de palabras	She very well sings.	She sings very well	Practicar el orden Sujeto-Verbo-Objeto (SVO) y la posición del adverbio.

Tabla 2. Falsos cognados (False Friends) de uso frecuente

Palabra	Traducción errónea	Traducción correcta	Consejo
Actually	Actualmente	En realidad / De hecho	Crear listas temáticas de falsos cognados y utilizarlos en oraciones contextualizadas.
Library	Librería	Biblioteca	Asociar con imágenes reales de una biblioteca.
Sensible	Sensible	Sensato	Usar tarjetas con la palabra en inglés, su falso amigo y su significado real en contexto.
Constipation	Constipado (resfriado)	Estreñimiento	Explicar la diferencia crucial con “stuffed nose” o “cold”.

Tabla 3. Errores de pronunciación y entonación (pares mínimos)

Palabra	Pronunciación incorrecta	Pronunciación correcta	Técnica
Beach	/bIt∫/ (como “batch”)	/bi:t∫/	Usar pares mínimos (beach/bitch), grabación y repetición, enfatizando la duración de la vocal.
sheet	/∫It/ (como “shit”)	/∫i:t/	Contextualizar para evitar malentendidos. Trabajar con vocales largas y cortas.
Focus	/’fʌkəs/	/’fəukəs/	Apoyarse en diccionarios digitales con audio y practicar la escritura fonética.

Tabla 4. Errores con preposiciones y artículos

Error	Ejemplo incorrecto	Corrección	Recomendación
Preposición incorrecta	I arrived to the airport	I arrived at the airport	Enseñar preposiciones de lugar y movimiento con mapas, rutinas y ejemplos visuales.
Omisión del articulo	She is teacher	She is a teacher	Reforzar el uso del artículo indefinido (a/an) para profesiones y sustantivos contables en singular.
Uso redundante	The love is important	love is important	Explicar el uso del artículo cero para hablar de sustantivos abstractos o generalizaciones.

Tabla 5. Errores léxicos y de colocaciones

Error	Ejemplo incorrecto	Corrección	Estrategia
Verbo incorrecto	Do a mistake	Make a mistake	Enseñar las colocaciones más frecuentes de verbos como make, do, take, have mediante mapas mentales y listas temáticas.
Sustantivo mal usado	I have a big work	I have a big job / a lot of work	Reforzar la diferencia entre job (puesto/trabajo contable) y work (trabajo/tarea incontable).
Adjetivo incorrecto	The patient was heavy	The patient was serious / severely ill	Distinguir entre heavy (peso físico) y serious (gravedad de una condición).

CONSIDERACIONES FINALES

Un aspecto central que emerge de esta propuesta es la necesidad de concebir la corrección de errores no como un mero acto de señalar fallas, sino como una oportunidad de aprendizaje y un medio para fomentar la autorregulación en el estudiante. La guía presentada busca dotar a docentes y estudiantes de herramientas para identificar patrones de error, comprender sus causas y aplicar estrategias correctivas efectivas, lo que en última instancia contribuye a elevar la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en el contexto médico.

Sin embargo, es importante reconocer las limitaciones de esta propuesta. La guía, aunque validada inicialmente en un taller metodológico, requiere de una validación práctica más amplia en el aula para medir su impacto real en la competencia comunicativa de los estudiantes de ciencias médicas. Futuras investigaciones podrían centrarse en:

- La eficacia diferencial de las técnicas propuestas (ej. reformulación vs. "hot cards") en la mejora de la precisión y fluidez oral.
- La percepción de los estudiantes sobre las distintas estrategias de corrección y su efecto en su motivación y ansiedad.
- La adaptación de la guía para el trabajo con errores en la escritura de textos científicos (historias clínicas, resúmenes de casos, artículos).
- La creación de un banco de errores comunes y específicos del ámbito médico (terminología, siglas, expresiones para la relación médico-paciente) que enriquezca las tablas propuestas.

CONCLUSIONES

La integración de recursos auditivos, práctica oral guiada, revisión espaciada y, sobre todo, una actitud pedagógica positiva hacia el error puede potenciar significativamente el desarrollo de la competencia comunicativa que nuestros estudiantes necesitan como futuros profesionales de la Salud Pública cubana. Esta guía pretende ser un punto de partida para la reflexión y la acción en este camino.

FINANCIACIÓN

Ninguna.

CONFLICTO DE INTERESES

Ninguno.

CONTRIBUCIÓN DE AUTORÍA

Conceptualización: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.
Curación de datos: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.
Análisis formal: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.
Investigación: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.
Metodología: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.
Administración del proyecto: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.
Recursos: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.
Software: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.
Supervisión: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.
Validación: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.
Visualización: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.
Redacción – borrador original: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.
Redacción – revisión y edición: Arelys Esther Gener Ramírez, Aniuska Berdayes Vives.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Richards JC. Communicative language teaching today. New York: Cambridge University Press; 2006.

2. Richards JC, Rodgers T. Approaches and methods in language teaching. 2nd ed. New York: Cambridge University Press; 2001.

3. Mijares Nuñez L, Zubizarreta Beltrán O. La retroalimentación en la enseñanza de la expresión escrita en inglés: un proyecto de desarrollo profesional. Mendive Rev Educ. 2016;14(2):150-157. http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1815-76962016000200003&lng=es&tlng=es

4. Saravia E, Bernaus M. Motivación y actitudes para el aprendizaje de lenguas de dos colectivos de estudiantes universitarios: futuros maestros de lenguas extranjeras y futuros enfermeros y fisioterapeutas. Porta Linguarum. 2008;10:163-184. http://hdl.handle.net/10481/31824

5. Bernardino Roca G, Gironés M, Roca M, Díaz D. Actitud de los alumnos del Grado de Medicina de una universidad

pública española ante la utilización del inglés como lengua vehicular de la enseñanza. Educ Med. 2015;16(4):223-226. https://doi.org/10.1016/j.edumed.2015.10.007

6. España Reyes DG. Ansiedad ante el aprendizaje del inglés como idioma extranjero y percepción de las actitudes del maestro de inglés en estudiantes salvadoreños de educación secundaria. Rev Int Estud Educ. 2020;20(1):1-9.

7. Dulay H. Language two. New York: Oxford University Press; 1982.

8. Rolf D. Error correction 1. Eastbourne: Eastbourne School of English; 2007.

9. Lara Freire ML, Egas Villafuerte VP, Rojas Yumisaca WG, Quishpe Hipo LA. An overview of error-based learning in teaching English. Pol Con. 2023;8(2):1816-1842.

10. Noreña DM, Cano LM. Estrategias de autorregulación en el aprendizaje del inglés. Actual Pedag. 2020;75:103-130. https://doi.org/10.19052/ap.vol1.iss75.6

11. Daquilema Chorlango ST, Arias Arroyo PA. Errores morfosintácticos en el aprendizaje de inglés como lengua extranjera: el contexto de estudiantes universitarios. Rev Scientific. 2024;9(31):46-47.

12. Lahuerta Martínez AC. Análisis de los errores en las composiciones en inglés como lengua extranjera en estudiantes universitarios. Rev Lingüística Teórica Aplic. 2024;62(2).

13. Lara Freire ML, Egas Villafuerte VP, Rojas Yumisaca WG, Quishpe Hipo LA. Una perspectiva general del aprendizaje basado en errores en la enseñanza de inglés. 2023.